DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Aña 25 | diarazon 8 Januari 1964 | No.4934

Diasabra J.N.J. Rojer ta 35 anja den servicio di gobierno



Oranjestad, 8 Januari

Juan Nicolaas Jozef Rojer, ya 25 aña habitante di Aruba, 16 aña ontvanger den servicio di gobierno y 10 aña eilandsontvanger di Aruba, lo ta Diasabra venidero e centro di un jubileo notable. E ora pues lo e ta fiestando su di 35 aña di jubileo di servicio, entre su personal. E ´´recibidor´´ sympatico aki di nos placa di belasting, cu a conoce e tempo, cu e publico tabata bin oficina di gezaghebber ariba burico, pa haci nan pago na un di e cuater ambtenaarnan, cu hunto tabata forma henter e aparato di oficina di ontvanger, diasabra endudablemente lo hanja un bunita homenaje, pasobra sin duda e ta e hefe di mas aprecia den oficina di gobierno.

Señor Rojer ta un persona cu pa un gran parti a logra e ideal di su bida. E mes ta bisa; ´´como mucha semper mi tabata kier a bira ambtenaar. Nos tabatin un bisinja kende tabata ambtenaar y cu e tempo tabata gana e bunita salario di Fl. 300,- pa luna. E homber tabatin un bon bida y esaki mi tambe tabata desea. Awor mi ta gana 1.600 florin pa luna... pero kizas mi bisinja 40 aña pasa tabata por haci muchu mas cu su 300 cu loke mi por haci awe cu cinco bez mas tantu cu esey!!

Pero señor Rojer ta satisfecho Ora cu e tira un bista patras ariba su carera, na ningun momento un tono di desgusto of malcontento ta worde tendi. E conoce su mes forza y loke e falta y a logra hopi cu e talentonan cu el a hanja pa e bida aki. Pa esey señor Rojer ta gradecido.

Yiu di boticario

Naci dia 12 di Juni 1911 como yiu di un boticario Curazalenjo, el a drenta servicio di gobierno dia 11 di Januari 1929 como scirbidor na e secretaria di gobierno na Corsow. Despues cu e balanan di scopet di Urbina y su compañeronan a bula door di -Willemstad, e hoben Rojer, e tempo menos cu 6 luna den servicio, a hanja e trabao pa, cu papel y potlood bai Rio Canario y registra tur e Venezolanonan cu tabata biba ayanan.
Segun a worde descubri e planan pa e atake di Urbina a worde prepara entre e grupo di Venezolanonan na Rio Canario.
Y como resultado di e aventura aki gobierno a worde confronta cu e descubrimento cu nan no tabata sikiera sabi cuanto stranhero tabatin ta biba na Corsow, pesei e ambtenaar hoben Rojer mester a bai investiga esaki un rato. ´´Si mi no ta kiboca, señor Eddie Fowler tambe a tuma parti den e registracion aki´; asina señor Rojer ta recorda un trinta aña pasa.

cuater persona

Transladamento pa oficina di -correo na Corsow a tuma lugar na Agosto di mes un aña. Ey Rojer a hanja un puesto administrativo.
Su promocion pa klero a tuma lugar promer di November 1932. E palabra ´´Aruba´´a worde menta no menos cu un aña despues y su transladacion pa e isla aki a bira un echo dia 19 di December 1933. Aki señor Rojer a cuminsa traha na e oficina di ontvanger Henry Beaujon, bao di Gezaghebber I. Wagemaker. E tempo ey tur e servicionan di gobierno tabata situa den e oficina bieuw den Wilhelminastraat, enfrente di Kerki Protestant. E tempo ey tur hende cu un entrada di 900 florin pariba pa aña tabata pagado di belasting obligatorio y cu cuater persona tur e entradanan di e isla di Aruba por a worde administra facilmente. Na e momento tin pa e cobramento di belasting y otro entradanan di gobierno no menos cu 76 persona: cuarenta na e oficina di señor Rojer, 20 na e landsontvanger C.A.G. Profeet y 16 na inspeccion di belasting na e oficina di señor H.W.J. van der Wijde. Cu e cuarenta persona cu ta traha bao di dje, señor Rojer no por completa e trabao mas. Ora cu el a bolbe haci un peticion pa mas personal, y despues tabatin un combersacion cu B.C. tocante di e aumentasion di trabao na oficina di ontvanger, a worde dicidi pa tuma un otro medida y en coneccion cu e yudanza technico for di Hulanda assistencia di un experto Hulandes a worde pidi. Esaki no mucho tempo pasa a yega den e persona di señor F. Verstegen, director di Centrale Kassen y Credietwezen na Leiden. Na e momento e ta studiando con ta posibel pa cubri e hopi trabao, si ta posibel cu menos personal. Casi sigur e investigacion di señor Verstegen lo resulta cu ferente reorganisacionan lo worde haci den e oficina di ontvanger, pero señor Rojer lo hanja esaki bon. E ta un partidario di efficiencia y si un otro cu mas experencia cu né, kier mustré e caminda pa esaki, cu gusto lo e sigui e caminda. Segun ta worde spera señor Verstegen lo entrega su rapport completo na fin di Januari na B.C.
Di unda tanto trabao asina? Señor Rojer ta mira dos motibu claro e aumentacion rapido di populacion y e aumentacion di diferente trabaonan di eilandsontvanger. ´´Antes, 20, 30 aña pasa, tur cos tabata facil. Si bo tabata bai cobra un comerciante pa su inkomstenbelasting, anto bo ta controla pa cuanto

Sigui lesa pag. 4

Enfermera mata pa chapaleta di boto durante landamento

Willemstad, 8 Januari.

Na Spaanse Water den becindario di Santa Barbara Beach na Corsow a tuma lugar tres dia pasa un accidente tragico cu a costa bida di e enfermera di 30 anja, Elisabeth Christina Rademakers, naci na Soerabaja. Srta Rademakers tabata landando cu un amiga, ora cu un boto di motor a pasa ariba djé y a heridé di tal forma cu el e muri instantaniamente. Mas o menos dos ora despues e restonan mortal a worde hanja door di sambujadornan y a worde transporta pa St. Elisabeth Gasthuis. Na e momento cu e accidente a tuma lugar e boto tabata worde maneha door di e hoben A.N.
Ni é, ni su tata tampoco cu tabata den e boto na e momento tabatin un permit di maneha boto. E hoben y su tata a declara di no a mira e landadonan pa motibo di e frente lamta di e boto, un sorto di speed-boat.
E victima tabata traha na St. Elisabeth Gasthuis na Corsow desde anja pasa na Januari den e departamento di röntgen como röntgenlaborante. E victima tabatin net un anja na Corsow. El a yega dia 5 di Januari 1963. na Corsow y a fallece a consecuencia di e accidente dia 5 ultimo. E victima a hanja cortanan hundo y grandi na parti robez di su schouder y lomba.

Polis ta actua contra "pilarnan" di Nassaustraat

Oranjestad, 8 Januari.
Ayera tardi pa banda di 5´or y mei polis mester a bolbe tuma medida contra di e ´´pilarnan´´ di Nasaustraat, e mucha hombernan cu ta para ariba diferente skina y puntonan ariba aseranan den Nassaustraat y ta stroba otro hende di camna normal door di calla grandi.
E ´´Chusmanan´´ aki cu ya anjanan largo ta forma un estorbo especialmente pa e damanan y hasta turistanan cu ta haci nan compra den calla grandi ultimamente a hanja orden di polis pa no para manera pilarnan den calla y sigui camna. Un di e hobenan cual a sinti su mes masha balente a nenga di haci e orden di polis y mester a worde hiba warda caminda polisnan a duné un les chiquito cu e lo no lubida asina liher.
Segun nos a worde informa en futuro polis lo actua severamente contra di e hobenan aki y si ta necesario hasta proces verbaal lo worde traha contra di nan.

M.S. Kuiperi succesor di L.C.M. Kerstens?

Oranjestad, 8 Januari.
Dia 5 di juni venidero probablemente e secretario di teritorio insular di Aruba senjor L.C.M. Kerstens lo sali pa Hulanda caminda lo e bai goza di su pensioen. Na e momento te ainda su succesor no a worde nombra. Promer cu esaki sosode B.C. lo tin di manda un nota aden pa eilandsraad decidi tocante di e succesor di senjor Kerstens. Esaki lo tuma lugar probablemente masha pronto como cu e succesor tin di worde giá algun luna door di senjor Kerstens den e trabao di secretario di teritorio insular, promer cu e bai di Aruba.
Te awor aki diferente nomber a worde nombra, di personanan kendenan por tin un chens pa worde nombra como succesor di senjor Kerstens. Algun di esakinan ta N.E. Henriquez Jr., exhefe di Departamento di Asuntonan Social y Economico, J. Booi di Asuntonan-general, B. Arends di Asuntonan di Enseyanza y M.S. Kuiperi di Oficina di Turismo. Esun cu endudablemente tin un oportunidad grandi pa worde nombra como secretario di teritorio insular di Aruba ta senjor M.S. Kuiperi cu tin un experencia sumamente extenso den e aparato di gobierno.

Conducto di tripulacion Lakonia cu a zink

ATHENA, 8 Jan. Ministerio Griego pa marina mercante awe a duna ehemplonan di heroismo di actuacion dje tripulacion dje bapor di pasahero Lakonia cu luna pasa a keda destrui den Atlantico pa un incendio abordo dje bapor.

Manera tabata anuncia, e pasaheronan a critica masha e actitud dje tripulacion. Foi investigacionnan dje provincial cu ta ser haci actualmente na Athena a resulta segun e ministerio cu marinero a pone su bida den peliger pa trata pa evita e candela di subi e parti ariba dje bapor. Door di e hecho aki nan por a baha botenan salvavida y hopi bida di pasaheronan a ser salba.

E segundo capitan Angelopoelos, a drenta un cabina na candela pa salba un pasahero di edad fol e laman di candela. Un ayudante hoben a salba bida di dos mucha cu a keda encerra pe candela. E ministerio a menciona ainda algun caso mas foi cual a resulta heroismo dje tripulacion cu a hanja asina tantu critica di parti di hopi dje naufragonsn.

Proposicion di Nkroemah rechaza

New York, 8 Jan. Congo ayera a rechaza e proposicion di president Nkroemah di Ghana pa reemplasa e forzanan di guerra di Nacionnan Uni na Congo pa uno cu ta consisti completamente di Africanonan.

Lider dje delegacion Congoles cerca Nacionnan Uni a bisa na un conferencia di prensa na New York cu e proposicion di Nkroemah ta cai riba menguacion den asuntonan interno di su pais.



Durante un recepcion grandi cu a tuma lugar na Vaersenbaai e hoofdcommissaris di polis na Antilias, señor G.J. Botterweg a despedi oficialmente. Hopi hende tabata presente pa despedi di e hoofdcommissaris, cu entretantu a worde sigui pa mr. J.P. van der Steur. Riba e potret nos ta mira señor R.J. Isa minister di Husticia, despidiendo di señor Botterweg. Naturalmente tambe tabata presente na e recepcion aki, sra. Botterweg y su jiunan cu a despedi di e hopi amistadnan cu e famia a hasi durante nan estadia na Antilias den curso di e anjanan. Manera conoci sr. Botterweg lo sali aki poco dia pa Hulanda, caminda el a worde nombra como officier serca e Korps Rijkspolitie cu e rango di dirigerend officier den Rijkspolitie tweede - klasse.

Republica Dominicano y su presupuesto

SANTO DOMINGO , 8 jan. E junta civil consistiendo di tres miembro cu ta na poder den Republica Dominicano, a duna nan aprobasion na e presupuesto pe anja aki cu ta mustra un total di mas di 189.000.000 dollar, segun a ser anuncia. Esaki ta 13 millon dollar mas cu e presupuesto di anja pasa y ta alavez tambe e presupuesto di mas altu cu jamas e pais a conose. Un bosero di Banco Central a declara cu reservanan monetario di Republica Dominicano a aumenta cu 14 millon dollar. E aumenta ta causa pa un fianza di 20 millon dollar di un banco di exterior na Dominican Sugar Corporation. Di esaki 6 millon dollar a ser paga pa caba cu debenan dje compania den exterior. Na Santo Domingo nan a lanta un banco nobo cu ta dispone di un capital social di 5 millon peso. Tin 435 accionista Dominicano.

Mensahe di Papa na reformadornan

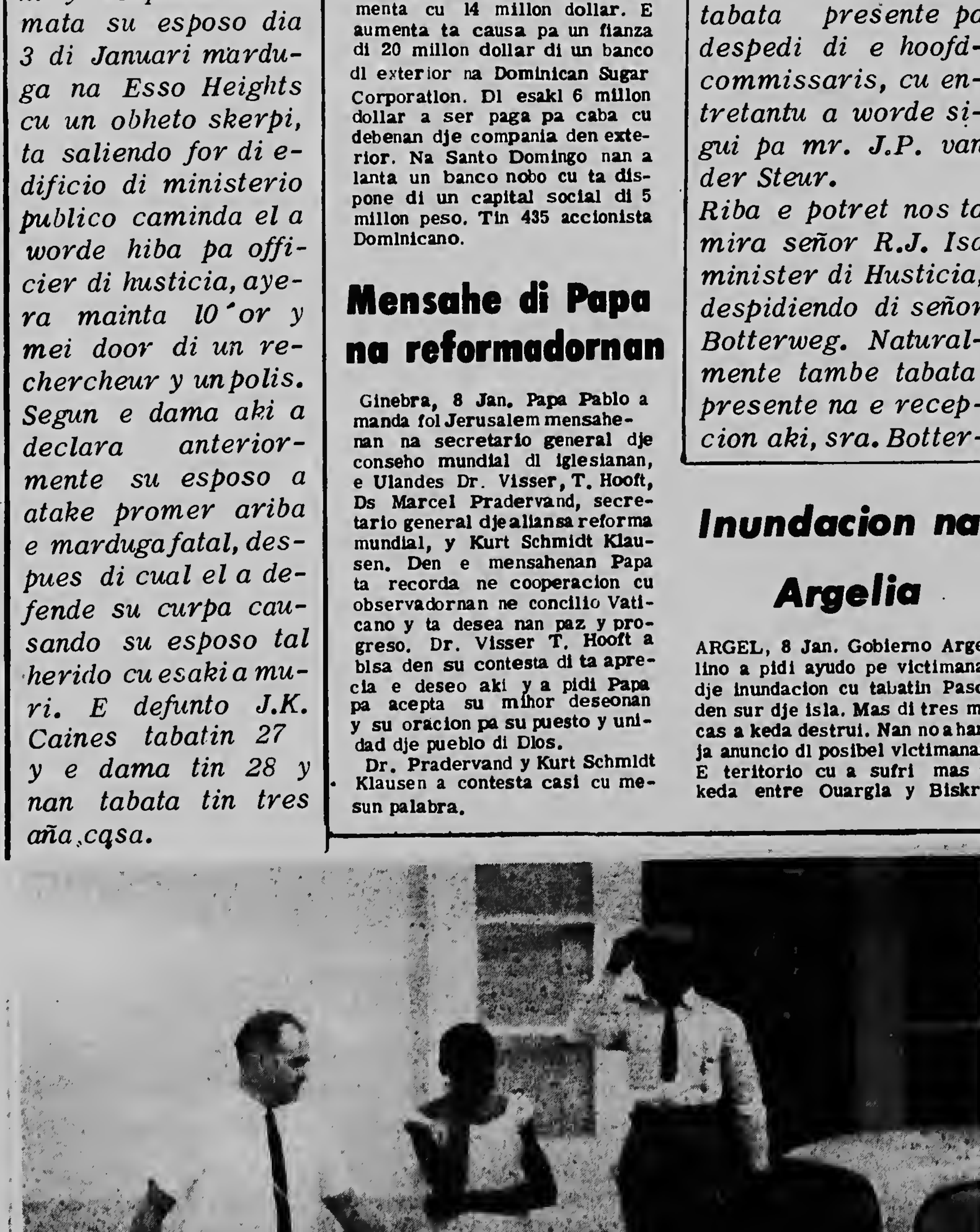
Ginebra, 8 Jan. Papa Pablo a manda fol Jerusalem mensahenan na secretario general dje conseho mundial di iglesianan, e Ulandes Dr. Visser, T. Hooft, Ds Marcel Pradervand, secretario general dje aliansa reforma mundial, y Kurt Schmidt Klausen. Den e mensahenan Papa ta recorda ne cooperacion cu observadornan ne concilio Vaticano y ta desea nan paz y progreso. Dr. Visser T. Hooft a bisa den su contesta di ta aprecia e deseo aki y a pidi Papa pa acepta su mihor deseonan y su oracion pa su puesto y unidad dje pueblo di Dios.

Dr. Pradervand y Kurt Schmidt Klausen a contesta casi cu mesun palabra.

Inundacion na Argelia

ARGEL, 8 Jan. Gobierno Argelino a pidi ayudo pe victimanan dje inundacion cu tabatin Pascu den sur dje isla. Mas di tres mil cas a keda destrui. Nan no a hanja anuncio di posibel victimanan. E teritorio cu a sufri mas ta keda entre Ouargla y Biskra.

Aki nos ta mira e dama B.L.A. (centro) kende a worde deteni y sospecha di a mata su esposo dia 3 di Januari marduga na Esso Heights cu un obheto skerpi, ta saliendo for di edificio di ministerio publico caminda el a worde hiba pa officier di husticia, ayera mainta 10'or y mei door di un rechercheur y un polis. Segun e dama aki a declara anteriormente su esposo a atake promer ariba e marduga fatal, despues di cual el a defende su curpa causando su esposo tal herido cu esaki a muri. E defunto J.K. Caines tabatin 27 y e dama tin 28 y nan tabata tin tres aña casa.



Cartanan cu no a worde entrega na Oranjestad

A. Aruba Hulp Fonds voor Ned. (2) Antilles Corporation - Mario Audrade Store - Lilian Al·ick
B. Louisa Benjamin - Siro Bouthisma - Adrianna W. Brown - Leonici Bernadina (2) A. Brandon.
C. Johan Croes - Juan Vicente Croes (Pietje) - Nelly Croes - Mirto L. Cosster - R (Coconito) - H. Croes (2) - J.M. H. Carpay (2) - Fon Croes - Juanita Croes.
D. Ani Dijkhoff - M.C. Daniel (3)
E. Daniel Elenora
F. Maria Cristina de Faneyte Miguel Figaroa
G. E. Gibbs - Ina Gomez - R. Gullit - Maria C. Urbaez de Garcia - H. Goldringer - T. Geerman - L. Geurten - Mercedes Garcia (2) - N. Geerman - Delia Geerman - Poggi Gill - Rossine Guerin
H. C. Hoek - Ronny Henriquez - Jail Hidrs - Clarita Henriquez - Mr & Mrs. Hazel - Norma Henriquez - Arno Haufmann (3) E.H. Hardeveld - Franken H. - Cristian Hornie - F.H. Hoeren
J. Sarah Joseph - George John
K. Aura Kock - Hanibal Koolman (2) - R.M. Kock - Alen Tjon A Kien
L. Achi Lamper - Edith Lewis - Juanita Lopez - Rufine Lampe - Monona Lara - I.M. Laclé - W. Langedijk - Clemencia Lake - G. van der Laan
M. J.J. v. Eroň Mulder (Aanget.) Pedro Maduro (Aanget.) - Virginia Maduro - Marco V. Westford - William Maduro - Maria Mariano - Regina Maduro.
O. R.M. Odor - P.G. Oehlers
P. Rafael Pichardo - Rosa Paulina - Monopol Marine Painta - Usula Pierre - Vera Peltier - Luis Pedra
R. Dr. R.M. Robles (Aanget,) - Manuel Rodriguez (2) - Dr. R. M. Robles - Warren Robinson - E. La Reina - L. Rodriguez - Elizabeth Rodd
S. L. Stamper - Leonora Smith - Siehe - Irene Stromp
T. Maggie Thomas - Julias Taylor - Angelique Tromp - Telma y Yolanda
U. Rafael Urbaes
V. P.W. v. Veer - Elias Virginia -
L.P. Vermeulen - Nilinye Verneus
W. J. Wever Arendzs - Rudy Willems - Wong - Paches - B. Waltmann
Z. Trina Zievinger - Joyce Zichem

Oranjestad, 7 Januari 1964
De Postdirecteur.

Na tin proposicionnan mas pa maishi

STRAATBURG, 8 Jan. Dr. Mansholt, e vice president dje comision di E.E.G. awe a contradeci na Straatburg cu acento noticianan segun cual e comision di E.E.G. lo entrega proposicionnan nobo tocante un prijs Europeo pa mainshi cerca e conseho ministerial di E.E.G. El a duna e anuncio na cuminzamento di un reunion extra di parlamento Europeo caminda delegadonan dje seis paisnan lo papia dje decisionnan dje marathon ministerial di luna pasa na Bruselas.

Infiltracion Indones na Sabah

JESSELTON, 8 Jan. Trupanan di seguridad ayera a mata na Tawau ne costa oeste di Sabaha na Noord Borneo, 10 infiltrante Indones. Uno a ser cohe presu, segun a ser anuncia awe.

Comunicacion cu Corsow

DEN HAAG, 8 Jan. Ulanda a pidi ne deliberasionnan di "NATO", tocante un systema militar di comunicasion via satelitenan pa reserva un canal di telegraf pa contacto cu Corsow. Nan ta spera, segun e corant popular, cu Ulanda lo por participa ne construccion y tripulasion di un stacion terrestre, cu probablemente lo por wordu transporta di un caminda pa otro. Nan ta pensa riba un trein di transmision y recepcion den seis wagon grandi. Na Merca ya nan tin e stacionnan terrestre aki den produccion. Segun majoor ir. Barneveldt - Binkhuysen den e numero di Januari dje spectator militar un grupo di trabao ni NATO, a calcula cu un systema di comunicasion via satelitenan lo costa entre un o dos millard florin, reparti riba un periodo di cincu aña. E parti satellite lo tuma 75 porciento y e stacionnan terrestre e sobra 25 porciento dje gastunan.
E grupo di trabow a recomenda un systema di tres satellite, net suficiente pa un red mundial. Merca ta tumando preparativanan pa experimentunan cu rednan militar di communicasion via satelitenan. E comunicasion di mas importante ta esun entre Merca y Europa Occidental.

Casamentu cu lider Nazi

PARIS, 8 Jan. E prima dje rey Frances di moda Dior cu a muri, Francoise Dior, cu tres luna pasa a casa cu e lider ingles di fascistanan Colin Jordan, a regresa Paris segun noticianan di prensa, tur decepciona. Mi a kere di a casa cu un heroe, asina el a declara un corant. Pero mi a hanja solamente un doctrinario riba pantufla. Francois tin idea di pidi separacion. Su familia tabata contra su casamentu cu Jordan.
Colin Jordan a jama noticianan tocante un eventual separacion ridiculo. Ne momento aki e no tin ningun plannan pa sali pa Paris.

Honduras Ingles tin autodeterminacion

BELIZE, 8 jan. Ayera senjor George Price, a ser nombra prome minister di Honduras Britanico segun constitusion cu a drenta den ehecusion dia prome di januari y den cual tin autodeterminasion. Awe tardi e lo actua como president dje prome conseho ministerial. E gabinete nobo ta consisti di shete miembro eligi, y un ministerio nobo, esun di asuntunan interino y justicia.

Jack & Sally Jenkins den Klompen Klub



Palm Beach, 8 Januari. Caminsando awe (Diahuebs) ta actua den Klompen Klub di Aruba Caribbean Hotel Casino, Jack & Sally Jenkins, un duo cu ta canta y baila y cu anteriormente ya a jega di presenta na Aruba. Jack y Sally, esposo y esposa, na e momento ta worde conta como estrellanan masha popular ariba nan tereno na Merca. Nan carera promer cu nan a hanja gran popularidad a dura dos anja. Criticonan ta yama nan fragmentonan for di "West Side Story" y "Music Man" formidable. Nan combinacion di sopraan-bariton ta bon y caminda ta necesario nan ta hinka un poco romance como "finishing touch" na un manera fantastico, mescos cu den "You make me feel, so young" y "Stranger in Paradise". Un di e puntonan culminante den nan programa nan ta ora cu nan ta canta un duet, cada uno cu un otro melodia: Sally cu "What kind of fool am I" for di "Stop the world", mientras cu Jack ta canta "Where is love" for di "Oliver".

Brigitte Bardot pa Brazil

Rio de Janeiro, 8 Jan. Un ehercito di fotografonan, periodista y camaranan, tabata pusha otro ne aeropuerto di Rio de Janeiro, ora cu Brigitte Bardot a jega den compania di Bob Zaguri.

Brigitte a ninga di sali dje avion pasombra esaki tabata completamente rondona cu hende di prensa. Amigonan di Bob Zaguri mester a pidi ayudo di polis. Pronto tabatin dos brandweer riba e aeropuerto y periodistanan a puntra nan mes si nan kier core cu prensa cu rayonan di awa. Despues di hopi papiamentu e medida aki no a tuma lugar. Despues un amigo di Zaguri a pone su auto te bow dje trapi dje avion y alfin Brigitte Bardot bisti cu cabel falso color pretu, cu bril di solo scur, den saya pretu y sweter shinishi a sali dje avion.

Mientras cu amigonan dje pareha ta ocupa nan mes cu douane, tabatin riba caminda di aeropuerto pa Rio de Janeiro un berdadero persecusion. Un cantidad grandi di auto cu borchi riba cual tin para "prensa" tabata sigui e auto dje Francecita. Pa kita prensa foi su curpa e chauffeur a corre pasa den luz corra. Riba e pregunta kiko Brigitte a bin haci Brazil amigonan di Zaguri a contesta ta un keiru el a bin dal. Segun cierto rumornan ta trata akinan di un casamentu.

Energia di warmtekern na Rusia

MOSCU, 8 Jan. Vice president dje comision Ruso di estado pa energia nuclear Morokhov, a declara na un conferencia di prensa na Moscu, cu na Rusia nan a desarolla varios instalacionnan thermonuclear.

El a pronostica, cu sinembargo lo dura ainda anjanan promer cu nan por haci uso practico dje forza thermonuclear. Pronto nan lo llega e promer stadium di reacion thermonuclear balansia, segun Morokhov.

Deliberacion entre Rusia y Merca

Moscu, 8 jan. Awe ta cuminza na Moscu e deliberacion entre Rusia y Merca tocante un acuerdo cultural entre ambos pais. Nan ta spera cu e deliberacion lo trata di entrecambio riba terreno scientifico, industrial, y agricola y tocante entrecambio di programanan di radio y television i di parlamentarionan y estudiantenan. E embahador Mericano na Moscu, lo conduci e delegacion Mericano.

Critica Ruso riba christianismo

LONDEN, 8 Jan. E subminister Ruso di sanidad Sjikin a jama bautismo, confesion y yuna ehempelnan di bijgeloof religioso cu abira bieeuw, y cu ta perhudicante pa salud. Na bautismo segun e subminister e baby ta corre riesgo di hanja enfeccion di cuero.

Tambe di bira verkoud. Na confesion e piel por hanja un enfermedad di cuero pasombra e stola dje pastoor cu cual e cabes ta ser tapa, naturalmente lo shusha. Yuna den hopi caso a causa un indigestion pasombra despues dje periodo di yuna un gran cantidad di cuminda ta ser come. Tambe yunamento ta haci curpa debil y e por hanja tur sorto di enfermidad masha liher, segun Jikin.

E agencia Ruso di prensa Tass a anuncia entre tantu cu tres dia di fiesta no catolico ta birando popular. Esaki ta pe habitantenan di Siberia fiesta di despedida di invierno Ruso, pa kampvuurnan di patrizanen y pe noordkaukausiersnan cumpleaños dje haciendo colectivo.

Merca y ayudo na Cambodja y Cuba

WASHINGTON, 8 Jan. Merca ta gustosamente di acuerdo qu e plan Frances pa ayudo militar y economico na Cambodja, segun un bosero dje ministerio Mericano di exterior a participa. E ayudo Frances aki lo contribui pa mantension di independensia neutralidad y soberanidad di Cambodja, segun e bosero.

E bosero a bisa tambe na su conferencia di prensa cu Merca ta lamenta desicion di Gran Bretaña pa bende algun cien autobus na Cuba, pasobra e venta aki ta contra intentonan di gobierno Mericano pa isola Cuba y haci economia dje pais aki swak.

J.W.J. Rojer 35 anja......

Continuacion di pag. 1

balor el a importa e aña cu a pasa. E ora bo ta bise; cuanto ganashi bo ta haci? 15%? Oké, e ora nan ta cobré belasting ariba e ganashi ey. Pero con ta awor?

Cada cobranza di belasting ta un contamento di otro mundo, cu mi no sa cuanto, post cu tin di worde conta aserca of kita. Alavez e hendenan no tin asina hopi placa manera antes. Pa luna mi tin di haci 50 te 60 areglo di belasting cu hendenan, cu no por cumpli cu nan debernan dentro di e tempo stipula. Antes tal areglo tabata algo cu masha poco ta tuma lugar. Bo mester pensabo cuanto administracion extra tal areglo tin. Hunto cu esaki ta bin tambe confiscamento di salario, aviso pa pagamento y lo demas.

Casi nos ta hoga den trabao y tin biaha cu duele mi ta corda na antes, tempo cu e personal di oficina di ontvanger tabata pasa door di Playa na pia pa mira si nan por hanja algun hende mas pa paga belasting. Ora cu bo a caba di haci bo investigacion door di un parti asina di ciudad, semper bo a hanja algun hende cu no tabata registra ningun caminda y cu semper na harimento tabata para mira nan bisinja bai na ontvanger pa haci su deber".

Bonaire

Dia prome di November 1936 señor Rojer, kende entretanto a gradua pa un curso di adjunct commies, a worde nombra como tal. Na 1938 un luna despues cu el a casa cu Maria J. Lacle, un Arubiano ligitimo, el a worde sorprendi cu un traslasdacion pa Bonaire, caminda e tabata na promer lugar ontvanger, pero aserca, manera tabata custumber e tempo, secretario di Voogdijraad secretario di Politieraad, hefe di postkantoor y douane, ambtenaar di Ministerio Publico, notario y Gezaghebber interino. E anjanan di guerra yen di tension, señor Rojer a pasa na Bonaire.

E ta recorda esaki completo. Esfuerzonan pa hui-tin biaha cu exito- di e Alemannan serra den campo di concentracion ayanan. E transportacion poco despues di e Hudiunan Aleman pa un campo special, como cu den e promer campo hopi biaha nan tabata worde tenta y ofendi masha hopi pa e otro Alemanan. E dia ariba cual Bonaire no por a hanja contacto pa radio cu Aruba y Corsow. Y a reina dudanan y angustia. Net e tempo señor Rojer tabata Gezaghebber interino. Despues a resulta cu no tabata asina grave; e dia ey algun tankeronan a worde torpedia diianti di e costa di Aruba, door di cual e trafico telegrafico entre Aruba y Corsow tabata asina ocupa cu e jamadanan di Bonaire a keda sin worde contesta.

Na Juni 1944 señor y señora Rojer a bolbe Aruba. Aki el a worde nombra como adjunct-commies na ontvangerskantoor.

Dia prome di Oktober 1946 el a worde promovi como commies y dia promer di November 1963 el a worde nombra como ontvanger di e teritorio di Aruba (como prueba). Su nombracion definitivo como tal a worde haci 6 luna despues, asina cu e tempo di periodo a pasa satisfactoriamente pa B.C.

Señor Rojer e unico hefe cu tur bispo di Aña Nobo ta forma un alegre "get together" cu su personal, pa asina conhunto tuma despedida di e aña bieuw ta contento y satisfecho. E ta gusta su trabao, su personal y su oficina arecondiciona. Señor Rojer ta spera di por cumpli su di cuarenta aña di jubileo. Y esey ta casi sigur, pasobra como mucha homber di 17 aña el a cuminsa su carrera den servicio di gobierno.

Intento pa asalto di dinamita na Colombia

BOGOTA, 8 Jan. Ayera nochi un intento a ser haci pa comete un atentado di dinamita den un stacion di pomp di "Texas Petroleum Company", na Barrancabermeja, un centro importante di petroleo 250 km na norte di Bogota. 10 Persona cu mascara apesar di presencia di dos bewaker, a penetra den e stacion y a pone explosivonan den motornan. E asaltantenan cu a herida un dje bewakernan por a hui.

Nan a laga sinembargo un pamfletta atras riba cual tin para: "Corre cu imperialistanan Yankee".

Militarnan a logra saca e explosivonan na tempu. E stacion di pomp ta contene tres reservoir cu capacidad di 80.000 te 90.000 baril. Un explosion por a causa un desastre.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo

subscripcion f. 3.25 pa luna edicion los 20 ct.

edita pa:

N.V. Arubaanse Drukkerij - en Uitgevers- en Publiciteits Mij.

imprimi na:

N.V. Drukkerij „de Stad„

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.

Directeur hoofdredacteur: D. Wolff.

CINE

Diarazon 8 Jan:
De Veer: 6.00 p.m. ''Black Gold'' all 8.30 p.m. ''Walk on the Wild Side'' 18 j
Rialto: 8.00 p.m. ''El Jinete Negro'' all
Principal: 8.00 p.m. ''The Power and The Glory'' 18 j
Aurora: 8.00 p.m. ''Hell is gor Heroes'' 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. ''Darby's Rangers'' 18 j

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: Botica Oduber Tel: 1780.
San Nicolas: Botica San Lucas. Tel: 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad-Noord: Dr. J.R. Leo
San Nicolas-Sta Cruz-Sav: Dr. A.v.d. Hoeven.

AVISO

Comandante di Marinierskazerne .Savaneta., Aruba, ta participa cu dia 9 di januari 1964 for di 8-12'or di mainta lo worde teni ehercicionan di combate riba e terreno di Californië (Aruba). na unda e terreno peligroso riba lamar lo ta 5.000 meter: y aumento maximo lo ta 1.000 meter.

E terreno peligroso riba terra lo worde marca cu bandera corra y bordchinan di aviso.

Acuerdo tocante tarivanan Transatlantico di aviacion

MONTREAL, 8 Jan. Tur e 18 companianan di aviacion relaciona a consenti cu un rebaho di tarifanan transatlantico di aviacion foi promer di april proximo, segun e organisacion internacional pa aviacion civil a anuncia.

Director general dje organisacion, Sir William Hildred a participa na un conferencia di prensa cu tur hende tabata di acuerdo cu e proposicionnan di Nassau, caminda luna pasa a ser recomenda pa baha e tarifanan di eerste klas y tarifanan di clase economico pa excursionnan cu mas o menos 20 porciento.

Sir William a bisa, cu tabata necesario pa llega di acuerdo tocante un paar di punto technico chiqui promer cu por firma e acuerdo definitivo. E acuerdo aki ta ser spera aki un paar di dia. Hopi compania di aviacion ya a declara di rebaha e fin di siman aki e tarivanan.

Cumpleanjos

Awe dia 8 di Jan. ta celebra su 78 aña Maria Marcelina Kelly, felicitacion ta bini di su yiunan, rumanan, suegro y suegranan, 31 nietonan, 12 bisanietonan, y demas famia Kelly, Tromp, Figaroa y Semeleer y tambe especialmente di un nieta.

Dia 8 di Jan. ta cumpli 2 aña hobencito Seferino Kelly, felicitacion ta bini di su tata Juan, mama Paulina, ruman Maria, welo Fransisco, wela Maria, omonan Antonio, Maximon, y Martin Kelly, Romanus, Maximo, Serapio, Antonio, y Crismo Wernet, tantanan Dionisia, Hilda, Casilda, primo y primanan, y muy especialmente di su omo Edwin Toppenberg y Ilda Statie, y demas famia Wernet, Kelly, Statie, Tromp y Irena Wernet.

TELE-ARUBA

Diarazon 8 di Januari

05.30	Cartoons
06.00	N.A.N.A.A.
06.30	Verrekijker
06.45	Papiamento Newscast Live & Filmnews
07.00	Phil. Sivers Show
07.30	Sports News
07.45	Lassie
08.15	This man Dawson
08.45	English Newscast Live & Filmnews
09.00	Specials
10.00	Sig Off.

RADIO CARACAS TELEVISION

Diarazon 8 Jan.

8.45	Senderos de luz
9.00	Cajas con sorpresas
9.30	Jardin de infancia
10.00	Ingles por T.V.
10.30	Cosas de mujeres
11.15	Quien es quien en T.V.
11.45	Novela
12.00	Show de Saume
13.00	Noticias
13.05	Cont. Show de Saume
13.15	Se necesita una amiga
13.35	Novela
13.50	Yo se lo vendo
14.20	Punto y aparte
14.45	Estudio Hector Monteverde
15.15	Perfecta ama de casa
15.45	Aventuras de Popeye y Yeyo
16.15	Mejias y sus muchachos
17.15	Yogy Bear
17.45	Noticias
17.50	Wells Fargo
18.30	Huckleberry Hound
19.00	Cero Uno
19.30	Dick van Dijke
20.00	El observador
20.15	Novela
20.30	Don Camilo
21.00	Dimension desconocida
21.30	Bonanza
22.30	Noticias
22.35	Cabildo Abierto

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic

Idea den programma television

LINTEREN. 8 Jan. E synoda general di iglesianan reforma cu actualmente ta reuni na Lunteren, a bisa den un carta pe directiva di vara di pa aprecia si nan por duna un explicacion di nan sentimentunan tocante e programa di vara. zo is het toevallig ook nog eens een keer.... den un transmicion dje asociacion aki.

E synoda a bisa di ta ondamente decepciona dje transmicion di diasabra pasa. E ta di opinion . cu e sentimentunan di mas profundo di un parti dje pueblo Ulandes ta mancha. E synoda no kier habri ningun polemica dje kestion aki. pero explica positivamente loke te fondo dje contrariedadnan contra e programa.

Crimennan na Merca durante anja pasa

Washington, 8 Jan. Anja pasa 288 gangster Mericano a wordu condena pa penanan pisa den prison pa motibo di violacion dje leynan federal, contra 138 na anja 1962 y solamente 45 na 1960.

Esaki a resulta foi un rapport cu minister di justicia Robert Kennedy, a entrega president Johnson. Robert Kennedy a pone den e rapport aki acento riba exitonan, cu instancionnan federal a obtene den nan lucha contra crimen organisa, pa un o parti debi na e revelacionnan di Joseph Valachi, ex miembro dje banda di gangster organisa cu ta carga e nomber Cosa Nostra.

Certificadonan di divorsio falsifica

BUENOS AIRES, 8 Jan. Personanan cu a caba di obtene divorcio ta trata pa averigua actualmente si nan certificadonan di divorsio ta valido. Esaki en relasion cu noticianan tocante makelaarnan di divorsio cu ta usa certificadonan Mejicano falsifica. Nan no por duna divorsio na Argentina.

Hisamento di peso den prison

HULL. 8 Jan. Un misterioso Mr X te heroe dje prison di Hull. E hoben Britanico, cu riba un mal jugada di destino a hanjele den dificultad cu justicia, a mira den e pensionado ambienaarnan di polis hisa peso. Atenta pa sirbirdornan di hermandad. cu a mirele hisa carganan pisa. el a cuminza train den e espacio scur dje prison. Mr X. agentenan di polis, director y miembronan di jurada ayera a pasa den un sorpresa masha grandi. ora cu durante un competencia e prisonero a drecha dos record Britanico den klase di hisamento di peso. Tin e posibilidad cu Mr. X segun e director di prison lo cambia su actual uniforme di presu pa un uniforme olympico, pasombra promer cu e juegonan olympico lo e ta den libertad atrobe. Sinembargo su nomber, edad y prestigio a keda secreto, prohibi pa reglamentonan di prison.

Mensahe di president Johnson

Tel aviv, 8 Jan. President Johnson a manda un mensahe pa prome minister Asjkol di Israel den cual, segun nan ta supone, e ta pone atension riba nesecidad pa mantension di paz den mediano oriente. Mensahenan cu igual contenido tambe a wordu manda pa Papa Pablo y rey Hoessein di Jordania. Den circulonan politico na Israel nan ta trese e mensahe en coneccion cu e venidero conferencia cumbre Arabe na Cairo, caminda paisnan di Arabia ta planea medidanan contra e plan di Israel pa usa awa di riu Jordan pa irrigasion.

Perspectivanan economico pa Merca

NEW YORK. 8 Jan. Un grupo di economistanan prominente a pronostica pe anja aki un cambio continuo di economia Mericano, caminda e produccion bruto nacional lo aumenta por lo menos cu cinco porciento. E 13 economistanan, cu ta forma parti dje forum economico anual di National Industrial Conference Board, ta spera cu producto bruto nacional mericano na fin di e anja aki lo aumenta cu mas o menos 30 miliard dollar. E forum ta pronostica solamente un aumento modera di produccion di industria. E aumento lo tuma luga mas o menos mei mei di anja.

Explosivo pa traha vuurwerk a destrui un misa

CIUDAD DE MEJICO, 8 Jan. 20 persona a muri y 40 a keda herida ayeranochi den un pueblo Mejicano ora cu un explosion a destrui un misa. Den e edificio tabatin un cantidad grandi di explosivo pa traha vuurwerk pa festividadnan religioso. Durante un servicio di Misa un persona a benta un buscapies cu a cai den e provicion di explosivo. E misa ta kasi completamente destrui. E explosion a tuma luga na Telecingo na 100 km di Ciudad de Mejico.

TERITORIO INSULAR DI ARUBA

Ontvanger di Teritorio Insular di Aruba ta participa na esnan cu debe awa pe luna di november 1963 cu aanmaning lo ser pon na post dia 11 di januari 1964 y cu for di dia 14 di januari 1964 lo cuminza cobra gastonan di aanmaning pa e luna menciona.



Davi Waters, hefe di pı nsa di State Depaı ent, huntu cu un sı lura di cabes die ı nto president John Kennedy cu el a aha. Waters ta pinta mas tantu cu traha scultura y a bisa cu el a cuminsa cu e obra aki riba e anochi di entierro di Kennedy y desde e anochi ey a traha continuamente riba dje te dia promer di januari ora cu el a caba.
Waters ta bisa "Tabata un obra di amor". Intencion ta pa traha 20 copia di e scultura aki den brons, di cual uno lo worde poni den auditorium di State Department caminda e difunto presidente tabata tene su conferencianan di prensa. Den background por mira un portret cu Kennedy a jega di regala Waters tempu pasa cu su firma.



Seis minero Aleman cu a worde enserra den un mina na Wuerselen a logra sali despues di algun ora riba nan propio forza. E portret ta mustra e hombernan ora nan a sali ileso for di e mina mientras cu periodistanan. Aleman ta entrevista nan.

Reunion di partido di conseho di India

BHOEBANSWAR, 8 Jan. E simana aki lo ser tene na Bhoebaneswar den estado Orissa di India, e conferencia anual dje partido di congreso cu ta goberna pa stipulasion di su programa socialista.
E agrupasion izquierdista den e partido, bow di direccion di ex minister di defensa Krisjna Menon, y ex minister Malavija, ta propone nacionalisacion di tur industria y banco importante.
E derechistanan, cu si ta acepta e ideanan socialista dje partido ta contra un acercasion stijf y doctrinario di e problemanan.
Nan ta pone e actual crisis economico pa majoria parti riba e actitud menciona hopi lo depende di actitud di prome minister Nehroe. E mandatario di 74 aña te ainda tin hopi influencia den partido di congreso.
Den su ideanan e ta iguala ala izquierdista den su partido.
E ultimo añanan partido di congreso a mira su cara riba e poblasion perde forza. E indignasion durante e atake Chines ta baha y ta traha luga pa aceptasion tocante e echo cu gobierno no tabata por recobra e prestigio qu e pais a perde.
Un otro kestion qu e congreso lo tuma riba su programa ta un posible sucesor di prome minister Nehroe.
Nan ta spera cu e partido di congreso e siman aki lo acepta un resolucion den cual nan ta elogia e proposicion di prome minister Ruso Chroesjef pa no usa violencia na solucion di kestionnan y den cual tin e deseo pa e proposicion aki lo tin consecuencianan fructuoso.

Lord Russel ta manda medailla bek

HARLECH, 8 Jan. E filosofo Britanico di 91 aña Lord Betrano Russel awe a participa cu como protesta contra detension di Heinz Brandt pa Alemania Oost e lo manda bek e medailla Carl von Ossietzky pa paz cu aña pasa e conseho Aleman pa paz e dunele, pa Alemania Oriental. Heinz Brandt mescos cu Von Ossietzky a wordu pone prome cu guerra pa nazinan den un campo di consentrasion. Von Ossierzky cu na aña 1935 a obtene premio nobel pa paz, a muri den campo di consentracion pero Heinz si a keda na bida. Poco despues di su liberasion foi e campo Alemannan Oriental atrobe nan a bolbe pone den prison. Na aña 1958, el a logra hui pa occidente pero na juni 1961 el a cai atrobe den mannan di Alemania Oriental. Na mei 1962 el a worde castiga pa 13 aña den prison pa motibu di spionahe na Alemania Oriental. Lord Russel a bisa, di a pleita durante dos aña cerca autoridadnan oriental pa liberasion di Brandt pero sin resultado. Lord Russel a bisa tambe cu e tempo ey el a acepta e medailla como admirasion pa Von Ossietzky y tur esnan cu a bira lomba pa Nazi net ne momento cu forza di Hitler a llega su punto culminante. Pero e rason pe gesto di Alemania Oriental a perde segun Lord Russel.-

De Gaulle ta invita Sihanoek

PNOM PENH, 8 Jan. E hefe Cambodjano di estado, principe Norodom Silhanoek, a ser invita pa president De Gaulle pa bishita Francia den primavera.
E congreso nacional Cambodjano a ordena e principe pa acepta e invitacion, segun a ser anuncia foi circulonan oficial na Pbom Penh. Durante su bishita na Paris e principe, segun e circulonan aki, lo delibera tocante un ayudo technico pa termina e ferroviaria entre Pnom Penh y Sihanoekville, expansion di haf dje ciudad menciona y un fianza.

Oeganda contra formamento di partida nobo

KAMPALA, 8 Jan. Oeganda lo actua contra formamentu di partido politiconan nobo y lo desaroya su mes den direccion di un pais socialista cu un solo partido, segun prome minister dr. Milton Oboto a bisa na Lango (noord Oeganda).
El a menciona den un declarasion e nesecidad urgente di compension nacional y di lucha pa partidonan nacional en contra dje actual agrupasionnan di tribu y di fraccion.

Raul Leoni lo continua politica di Betancourt

CARACAS, 8 Jan. Raul Leoni, e president eligi dje pais di mas ricu di Latino America, tin hopi en comun cu e president Romulo Bethancourt cu ta bahando-incluso e pananan cu nan tabata comparti huntu ora cu nan tabata biba desterra como estudiantenan den pobreza.
Pa un periodo di 30 aña, cu ta presede e regreso di Venezuela pa democracia, cada uno a pasa 20 dje 30 añanan aki den destierro politico. Bethancourt, a keda un poco mas cu Leoni den prison den su propio pais. Tur dos ta miembronan dje partido democratico di accion y Leoni tabata na 1941 sucesor di Bethancourt.
Como presidente dje partido illegal dje tempu ey, ora qu Bethancourt a wordu pone den prison pe dictadura militar.
Door dje hecho di accion democratico foi tempu ey a gana tur e tres eleccionnan liber nan participasion comun pa progreso di democracia na Venezuela ta sin igual. Nan ta tambe ambos miembro dje famoso generasion di 1928, dje universidad di Caracas, qu e aña ey a lanta pero envano contra dictadura di Juan Vicente Gomez. Un otro miembro dje general di 1929 ta Jovito Villalba, cu a sali di tres despues di Leoni ne eleccionnan presidencial di prome di December pasa caminda shete candidato a tuma parti.
Venezuela tin den su poder qu 737.000.000 dollar, 85 porciento dje reservanan di Latino America na deviesnan di exterior, Industria di petroleo, solamente ta trese anualmente 150 millon dollar den cahero y esaki ta 40 porciento dje presupuesto nacional.
Papia politicamente Leoni no ta para asina fuerte manera Bethancourt. El a hanja ne eleccionnan algu mas cu 33 porciento dje votonan valido contra 49,2 porciento qu Bethancourt a obtene na 1958. Observadornan ta kere que meste haci paz qu por lo menos un adversario, probablemente que christiaan democraat Rafael Caldera.
-Accion democratica tin majoria den senado. Pero esaki no te caso den camara di delegadonan. Tambe den camara Leoni lo meste busca apoyo door dje pesonan politico den su propio pais e president nobo lo mester combati dificultadnan internacional, qu pa gran parti ta bini dje progreso di Venezuela, qu ta laga otro paisnan muri di envidia.
Direccion di Bethancourt a acusa Cuba oficialmente di ta haci contrabanda qu arma pa guerilleronan dje forza di guerra arma di liberasion nacional y stimula terorismo dje manera -

aki qu ta parse un agresion

di Cuba contra Venezuela. Si organisacion di estadonan Mericano ta hanja e keho aki na su luga, tratado di Rio De Janeiro ta proviciona den un accion comun dje hemisferio contra e agresor. Venezuela a laga sa qu e lo tuma gustu solamente qu kibramentu di relasionnan diplomatico consulario y comercial entre Cuba y otro paisnan dje hemisferio, o un combinasion dje suspensionnan aki.

Athenagoras ta suspende bishita na Syria

DAMSCO, 8 Jan. E Patriarcha eucumenico Athenagoras di Constantinopel cu awe mester a bishita Syria a suspende e bishita aki te venidero primavera. Den un conversacion telefonico cu Patriarcha Theodossius el Sexto, e Patriarcha Griego Athenagoras, a bisa cu el a ricibi un telegram urgente foi Constantinopel pa regresa ne luga aki cu prisa.

Propuesto aumento import di staal di tarivanan di

LUXEMBURGO, 8 Jan. E president di alta autoridad dje comunidad Europeo pa carbon y staal, e Italiano Dino Delbo, a declara den conseho ministerial dje comunidad Europeo pa carbon y staal cu e alta autoridad ta mantene su proposicion di derechonan di importacion riba staal foi paisnan pafor dje comunidad te ne nivel Italiano di 9 por ciento.
E minister Ulandes di economia, profesor Adriessen, a participa den e conseho, cu Ulanda ta keda pone oposicion contra cada aumento di tarivanan di staal, segun e boseronan. E Ulandesnan ta comprende e dificultadnan, cu cierto paisnan miembro den e sector di staal tin, pero lo ta sumamente intactico pa aumenta derechonan di importacion na vispera dje buelta Kennedy di deliberacionnan tocante rebahonan di tariva, segun profesor Andriessen. Tambe e Italianonan ta contra un aumento di derechonan pa un mesun rason. Francia, Alemania Occidental y Belgica ta partidarionan di e aumento.

Robo di document

DETROIT, 8 Jan. Agentenan dje oficina federal di investigacion (FBI) na Merca a aresta un pareha riba acusacion di robo di documentonan foi archivo di gobierno. E documento tin un balor di mas di un millon florin.
Entre e documentonan tin cartanan di Abraham Lincoln y otro presidentenan Mericano. E sospechosonan, Robert Morphy di 45 anja y su esposa Elizabeth di 32 anja tin cincu jiu. Nan ta acusa di a horta e documentonan na anja 1962. Nan no a revela di cual manera e robo a ser haci. E investigacion a tuma mas di un anja.









PEPITA



HOROSCOPO PERSONAL

Pa diahuebs 9 Januari.

ARIES 21 maart - 20 april
Por constata un progreso satisfactorio encuanto trabao y salud. Percura pa bo no busca dificultad innecesario door di actua malu.

TAURUS 21 april - 21 mei
Bo lo mester prepara bo mes pa conflictonan banda di tardi. Trata pa tuma un actitud neutral si tin dificultad en relacion cu amigunan.

GEMINI 22 mei - 21 juni
Bo por hinka bo mes facilmente den trobbel si bo no waak bon kiko bo ta haci awe tardi. Trata pa cumpli mas tantu posibel cu bo debernan.

CANCER 22 juni - 23 juli
Awe tardi por tin poco dificultad en relacion cu otronan. Limita bo viahenan te ora cu bo tin sigur di e caminda cu bo kier tuma.

LEO 24 juli - 23 augustus
Probablemente bo ta sinti bo mes preocupa tocante bo salud of bo trabao cu bo mester caba. Tene cuidao cu gastonan cu otronan ta causa.

VIRGO 24 augustus - 23 september.
Oranan di mainta ta e mihor tempu pa progresa den asuntonan personal. Banda di atardi por tin un reaccion desfavorable di un persona. cu ta perde pasenshi.

LIBRA 24 september - 23 oktober
Un bon dia pa termina tur cos cu ta pendiente ainda. No hasi nada pa hinka bo mes den trobbel, especialmente riba tereno di amor y matrimonio.

SCORPIO 24 oktober - 22 november
Bo lo mester paga extra atencion awor na sucesonan cu lo tin influencia riba bo finanzas. No gasta bo energia na bida social cu no ta duna bo alegria.

SAGITTARIUS 23 november - 21 december.
Bo temperamento no tin mag di hinka bo den trobbel. Mantene paz cu bo famia y personanan den bo vecindario. Anochi ta favorable pa un esfera carinjoso.

CAPRICORNIUS 22 december - 20 januari.
No bira nervioso ora ta mustra dificil pa bo asuntonan marcha bon. Bo lo mester hasi poco cambio rapido, tene cuidao ora bo ta viaha.

AQUARIUS 21 januari - 19 februari.
Por tin un tendencia pa actua muchu pura den cierto asuntonan y esey por tin un resultado malu pa bo finanzas. Tene cuidao cu esey.

PISCES 20 februari - 20 maart
Oranan di mainta ta mustra e tempu favorable pa aclara bo asuntonan. Aspectonan di mas den dia probablemente lo causa dificultad.

Ex canciller federal gravemente malu

VIENNA, 8 jan. Ex canciller Julius Raab di Austria ta gravemente malu. Raab cu tin algun anja caba ta sufri di nier tin 72 anja.